

送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 4 0 9 4 2 2 8 8 | P *

お問い合わせ番号

(item number) EN 140 942 288 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



From (Sender) Name & Address Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 11 23		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute) 10 00		郵便料金 Postage 500 Yen		諸料金 Others 0 Yen					
		総重量 Total gross weight 1.5 kg		合計金額 Postage Paid 500 Yen									
Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX		To (Addressee) Name & Address Park Seung-beom Park Seung-beom Department of Rehabilitation Medicine, Sein Nursing Hospital, 5 Yeogo-ro, Dongnae-gu, Busan, KR-26											
		Country KOREA Postal Code 47875											
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Medicine		HSコード HS tariff number 3002.11.00		内容品の原産国 Country of origin Korea		内容品の個数 Number of items contained 2		正味重量 Net weight 1.5 kg		内容品の価格 Value USD5.30		TEL 010-3620-1457 FAX 010-3620-1457	
												次の場合に口×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents	
ご署名 Signature of the sender Sayuri Japan Website		20万円超 申告対象郵便物		No commercial value for customs purpose only.									
				Total Value 530 Yen									
ご注意！ この用紙は送り状です。専用バウチに入れてください。		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.									
				社会確認用									

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 4 0 9 4 2 2 8 8 | P *

item number

EN 140 942 288 JP

From (Sender) Name & Address Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 11 23		配達日時 (Date/time of delivery)			ご署名 (Signature of recipient)			
		To (Addressee) Name & Address Park Seung-beom Park Seung-beom Department of Rehabilitation Medicine, Sein Nursing Hospital, 5 Yeogo-ro, Dongnae-gu, Busan, KR-26			Postal Code 47875					
Postal Code 135-0064		JAPAN		Country KOREA			Postal Code 47875			
TEL +82-70-8028-0951		FAX								
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Medicine				HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 2	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value USD5.30	TEL 010-3620-1457	
									FAX 010-3620-1457	
									次の場合は□に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.	
									☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample
									☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others
									☐ 返送品 Returned goods	☐ 書類 Documents
				No commercial value for customs purpose only.					日本円換算合計 (円) Total Value	
									530 Yen	
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.				☐ 20万円超 申告対象郵便物					この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces	
									ご注意！ この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2021 / 11 / 23
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

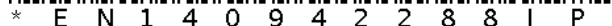
ご依頼主 (Sender): Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN140942288JP
	送達手段 (Shipped Per) :E M S
	支払い条件(Terms of Payment):
お届け先 (Addressee): Park Seung-beom Park Seung-beom Department of Rehabilitation Medicine, Sein Nursing Hospital, 5 Yeogo-ro, Dongnae-gu, Busan, KR-26 47875, KOREA TEL 010-3620-1457 FAX 010-3620-1457	備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Medicine			2	USD 2. 65	USD 5. 30
総合計 (Total)			2		USD 5. 30

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)
Sayuri Japan Website



お問い合わせ番号

(item number) EN 140 942 288 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



From (Sender) Name & Address Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 11 23		損害要償額 総重量 Total gross weight		郵便料金 諸料金 合計金額 Postage Paid	
		g					
Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX				To (Addressee) Name & Address Park Seung-beom Park Seung-beom Department of Rehabilitation Medicine, Sein Nursing Hospital, 5 Yeogo-ro, Dongnae-gu, Busan, KR-26 Postal Code 47875			
				Country KOREA			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Medicine		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-3620-1457 FAX 010-3620-1457 次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返送品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value	
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運送のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces			
ご署名 Signature of the sender							

…… ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 JAPAN	135-0064 JAPAN	Country KOREA 日付印 Date Stamp
正に受領いたしました。 EMS受取書 (Sender's Copy)	TEL +82-70-8028-0951 FAX	正に受領いたしました。 EMS受取書 (Sender's Copy)

[illegible]